

## Estimado cliente:

Ante todo queremos agradecerle su preferencia por los productos Volcán. Nuestra marca, una de las pioneras y más tradicionales del mercado, le garantiza el mejor resultado en toda nuestra línea de productos.

Para realizar una operación segura y sin riesgos, lea atentamente este manual antes de utilizar los artefactos.

## INSTALACIÓN

### ATENCIÓN

- Este artefacto cuenta con un dispositivo de seguridad especial para prevenir accidentes por monóxido de carbono (CO). Este dispositivo tiene la función de interrumpir el pasaje de gas al quemador cuando los valores normales de oxígeno en el ambiente donde está instalado el artefacto disminuyen, esto generalmente es producido por una ventilación deficiente y/o problemas en los conductos de salida de gases. No obstante, ello no habilita su instalación en baños ni dormitorios, ni evita las exigencias reglamentarias de ventilación del ambiente.
- Este sistema NO debe ser regulado por el instalador y la función del sistema de control de evacuación de los productos de la evacuación no debe anularse.
- En caso de que el dispositivo se active, espere 5 minutos y ventile el ambiente; luego vuelva a encender el calefactor. Si esto se repite en varias oportunidades, debe llamar a un Servicio Técnico autorizado VOLCAN.
- Cualquier manipulación de los dispositivos de seguridad, más allá de su limpieza, entraña un grave riesgo para la salud, cuyas consecuencias serán responsabilidad de quien la efectuará.
- Para la sustitución del sistema de control de evacuación o alguno de sus elementos, únicamente se deben utilizar piezas originales del fabricante.

### IMPORTANTE

Este artefacto se instala de acuerdo a las normas y reglamentaciones en vigencia, por un instalador matriculado. Consultar las instrucciones antes de instalar y utilizar este artefacto.

Si se destina a REEMPLAZAR a otro artefacto INSTALADO, verifique previamente su COMPATIBILIDAD con el sistema de VENTILACIÓN EXISTENTE.

El cumplimiento de estas indicaciones y un periódico mantenimiento, evitarán RIESGOS PARA LA VIDA de los ocupantes de la vivienda.

### IMPORTANTE:

No instale este artefacto en DORMITORIOS NI BAÑOS.  
No use este artefacto en locales sin ventilación permanente.

Antes de la instalación, es necesario verificar que las condiciones locales de distribución de gas (identificación del tipo de gas y presión), son compatibles con la regulación del artefacto.

Todos los trabajos de instalación deberán efectuarse por un instalador matriculado, y en un todo de acuerdo con lo establecido en las disposiciones y normas mínimas para la ejecución de instalaciones domiciliarias de gas (NAG-200).

La instalación se realiza en cuatro pasos, a saber:

- 1- Determine el lugar exacto donde se colocará el artefacto y marque el centro del tiraje.
- 2- Coloque el tiraje (tubo de ventilación).
- 3- Coloque el artefacto, y fíjelo a la pared.
- 4- Realice la conexión de gas.

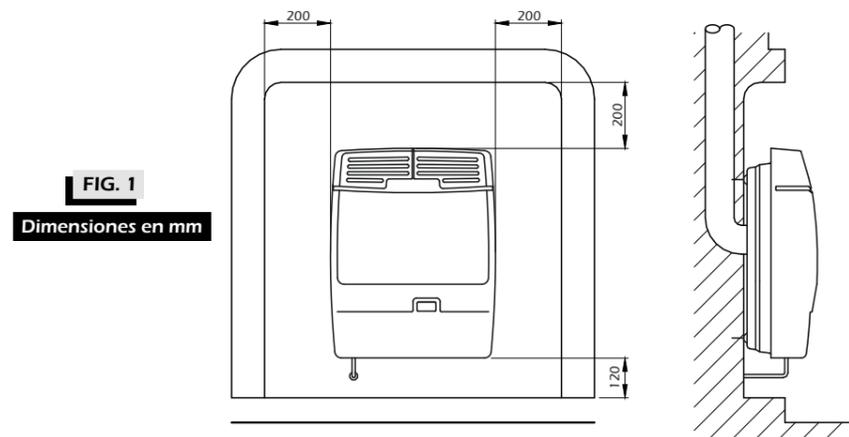
### 1er. PASO: SELECCIÓN DEL LUGAR

#### IMPORTANTE

Su CALEFACTOR VOLCAN calienta por circulación de aire (convección). Por ello no lo "esconda" en algún rincón o cavidad distante.

Si a pesar de ello desea empotrarlo, respete las medidas mínimas indicadas en la figura 1.

El artefacto debe ir **forzosamente** colgado de la pared como mínimo a 120 mm del piso (figura 2).

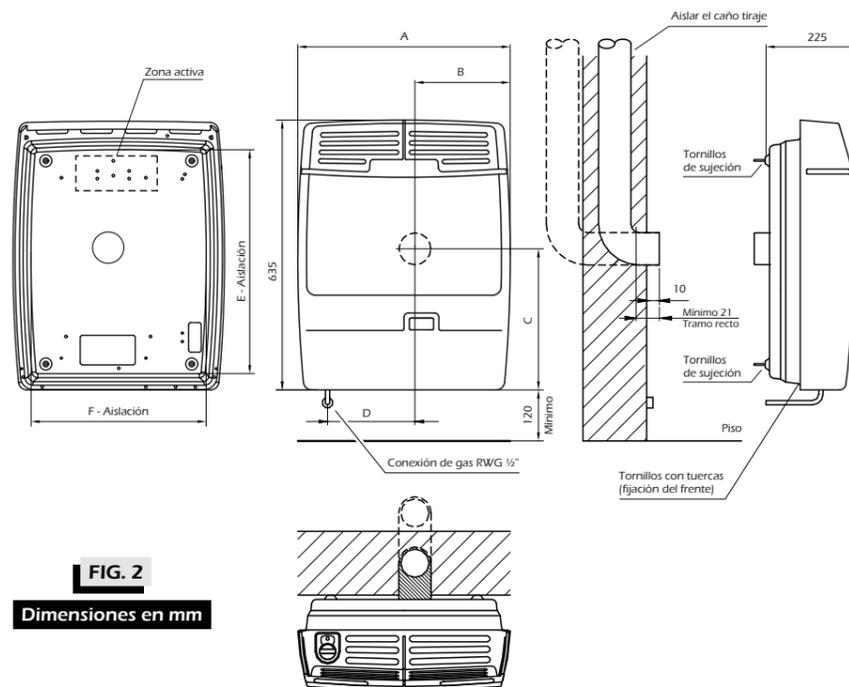


#### ADVERTENCIA

En la medida de lo posible, evite instalar el calefactor sobre materiales combustibles.

En caso de ser inevitable, obligatoriamente deberá colocar como aislación térmica una lámina de acero galvanizada, con un espesor mínimo de 0,56 mm entre el artefacto y la pared.

(Ver dimensiones E y F de la tabla de la figura 2).



DIMENSIÓN	MODELO	
	43612V - 43616V	46212V - 46216V
A	500	700
B	225	311
C	336	341
D	204	318
E - Aislación	529	529
F - Aislación	414	614

### 2do. PASO: COLOCACIÓN DEL TIRAJE

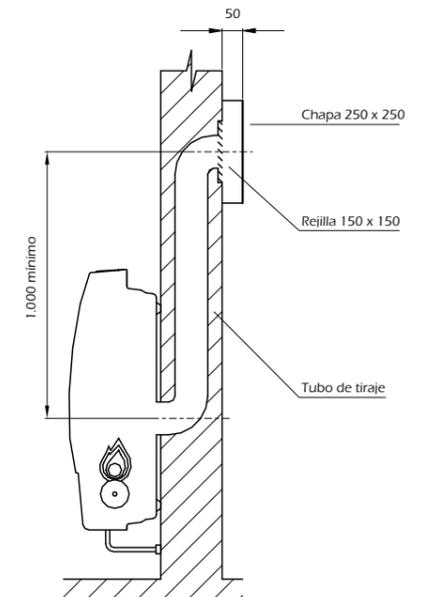
#### • OPCIÓN I

Su CALEFACTOR VOLCAN debe tener una ventilación hacia el exterior. Puede ser "a los cuatro vientos" o también como indica el reglamento del ENARGAS:

Para los artefactos de ambiente cuyo consumo sea inferior a 10.000 kcal/hora, el remate del conducto de ventilación podrá efectuarse, con rejilla de 150 x 150 mm, protegida con una chapa galvanizada N° 20, sostenida en sus cuatro ángulos y separado 50 mm de la pared. Las dimensiones de dicha chapa de protección serán de 250 x 250 mm (figura 3).

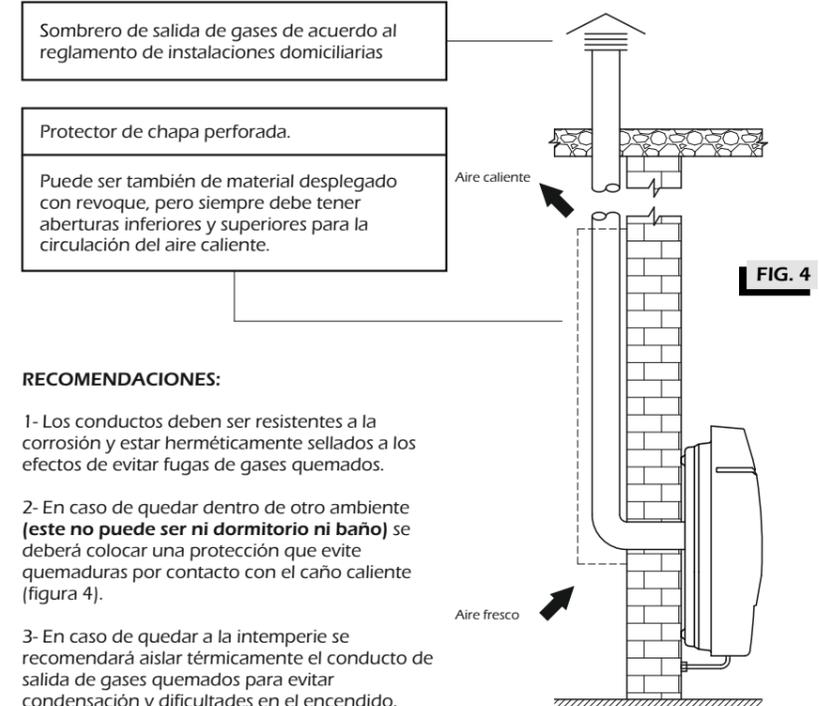
El conducto de tiraje debe sobresalir de la pared interna 10 mm como se indica en la figura 2.

FIG. 3  
Dimensiones en mm



#### • OPCIÓN II

Su calefactor VOLCAN tiraje natural puede ser instalado dejando los conductos del otro lado de la pared, respetando las indicaciones detalladas a continuación (figura 4). Esto permite un mejor aprovechamiento del calor que llevan los gases quemados.



#### RECOMENDACIONES:

- 1- Los conductos deben ser resistentes a la corrosión y estar herméticamente sellados a los efectos de evitar fugas de gases quemados.
- 2- En caso de quedar dentro de otro ambiente (este no puede ser ni dormitorio ni baño) se deberá colocar una protección que evite quemaduras por contacto con el caño caliente (figura 4).
- 3- En caso de quedar a la intemperie se recomendará aislar térmicamente el conducto de salida de gases quemados para evitar condensación y dificultades en el encendido.

### 3er. PASO: FIJACIÓN DEL ARTEFACTO

Fije el artefacto a la pared procediendo de la siguiente manera:

Retire el frente quitando los dos tornillos con tuercas de la parte inferior (figura 2). Tome el frente de la parte inferior y tire hacia adelante y hacia arriba hasta desengancharlo. Aproxime el calefactor a la pared, asegurándose que quede conectado el caño salida de gases del artefacto al caño de tiraje ya instalado. Asegure que el artefacto este bien nivelado. Fíjelo a la pared con los tornillos y tarugos correspondientes.

### 4to. PASO: CONEXIÓN DE GAS

**IMPORTANTE** (Del reglamento del ENARGAS):

Cuando la instalación se efectúe por medio de conexiones flexibles de cobre (IRAM 2568), la longitud de las mismas no deberá exceder los 500 mm y los artefactos deben ser fijados en forma rígida para evitar desplazamientos.

## Esquemas de conexión de gas

### GAS NATURAL

TODOS LOS MODELOS, preparados para funcionar con GAS NATURAL, están provistos de un **estabilizador de presión de gas**, que compensa eventuales fluctuaciones en la presión de la línea de abastecimiento. Para conectar, usar las piezas provistas por VOLCAN, de acuerdo al esquema N° 1 (figura 5).

### GAS LICUADO DE PETRÓLEO

En TODOS LOS MODELOS, la correcta presión de gas para el artefacto, la establece el **regulador de presión** correspondiente al cilindro. Por lo tanto, el artefacto **no debe tener estabilizador de presión de gas**. Para conectar usar las piezas provistas por VOLCAN, de acuerdo al esquema N°2 (figura 6).

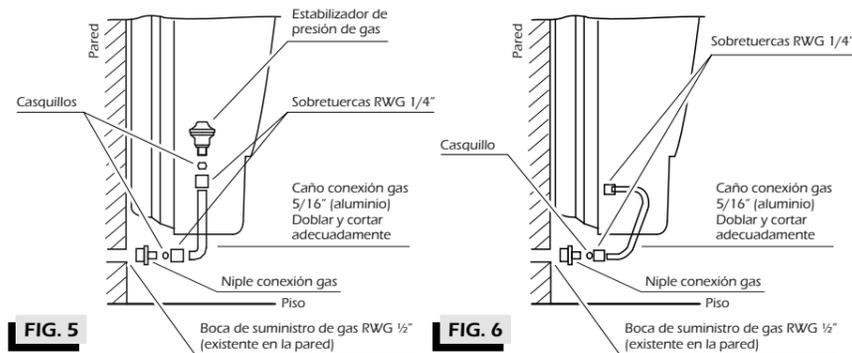


FIG. 5

Esquema N° 1

FIG. 6

Esquema N° 2

### Para su seguridad

**No intente localizar pérdidas de gas mediante el uso de llamas de ningún tipo.** Sólo hágalo con agua jabonosa: las burbujas indicarán el escape.

### Transformación de gas natural a gas licuado de petróleo

Todo cambio de gas debe ser realizado exclusivamente por un Service Oficial VOLCAN, o instalador habilitado por su compañía distribuidora de gas. Al transformar este artefacto de gas natural a GLP, además de cambiar la válvula, el inyector quemador y el conjunto piloto analizador, INDEFECTIBLEMENTE deberá retirar el estabilizador de presión de gas de la entrada (figura 5).

### Colocación del frente

Coloque el frente enganchando la pestaña superior y asegurándose que la perilla y el botón de encendido se inserten en sus correspondientes alojamientos en el tablero de comandos del frente. Luego coloque los dos tornillos con sus tuercas en la parte inferior. Estos tornillos y tuercas deben ajustarse manualmente, sin el uso de herramientas, para facilitar el posible desarme futuro.

### Cómo obtener el mejor rendimiento de su calefactor VOLCAN

No coloque prendas a secar sobre o delante del artefacto. Esto provocaría el recalentamiento del calefactor, además de quitarle rendimiento y producir humedad en el ambiente. El aire caliente y húmedo agobia, empaña los vidrios y facilita la formación de hongos en la pintura de las paredes.

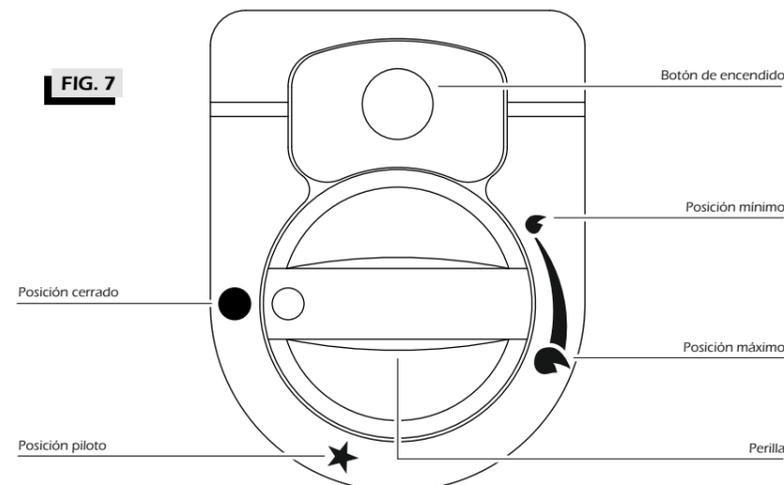
**Limpieza:** es recomendable que un instalador habilitado realice una revisión anual del calefactor, antes de comenzar la temporada de uso intensivo.

## ENCENDIDO

### Visor llama piloto

En la parte superior del radiador existe una mirilla, a través de la cual se puede visualizar cómodamente la llama del piloto.

**NOTA:** En instalaciones nuevas, o entre temporadas, el encendido del piloto puede demorarse, por haber aire en la cañería.



## Mediante encendedor piezoeléctrico

- 1) Abra la llave de paso de gas.
  - 2) Gire la perilla de posición cerrado ● a posición piloto ★ (figura 7)
  - 3) Oprima la perilla hasta hacer tope. Simultáneamente pulse el botón de encendido. Con piloto encendido, continúe oprimiendo la perilla durante 20 segundos (\*).
  - 4) Al soltar la perilla, observe si el piloto permanece encendido. En caso contrario repita la operación 3.
  - 5) Gire la perilla a la posición mínimo ◐ y espere 5 minutos para que se estabilice la temperatura en los caños de tiraje. Luego puede pasar a máximo ◑.
- Si desea apagar el quemador principal y dejar el piloto encendido, gire la perilla a posición piloto ★. Para apagado total gire la perilla a posición cerrado ●.

Con artefacto caliente y piloto apagado espere 5 minutos para reencender.

(\* Este es el tiempo necesario para activar la válvula de seguridad incorporada en todos los calefactores VOLCAN. Si por cualquier causa se apagase el calefactor, esta válvula corta totalmente el paso de gas, garantizando la máxima seguridad durante el uso.

### Encendido manual

Si eventualmente desea encender el artefacto en forma manual, oprima la perilla en posición piloto ★ hasta hacer tope y simultáneamente acerque una llama al piloto a través de la ventana del frente. Con piloto encendido, continúe oprimiendo la perilla durante 20 segundos (\*). Luego repita los pasos a partir del punto 4.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	UNIDAD	MODELO	
		43612V - 43616V	46212V - 46216V
Consumo máximo	kW - (kcal/h)	4,1 - (3.500)	5,8 - (5.000)
Consumo mínimo	GN	1,80 (1.550)	1,98 (1.700)
	GLP	2,15 (1.850)	2,56 (2.200)
Presión de gas	GN	1,77 - (180)	1,77 - (180)
	GLP	2,75 - (280)	2,75 - (280)
Matrícula	GN	01-0001-06-045	01-0001-06-050
	GLP	02-0001-06-047	02-0001-06-052
Categoría	-	II <sub>20P</sub>	II <sub>20P</sub>
Norma de aplicación	-	NAG-315	NAG-315

Estos artefactos están aprobados por el IGA, bajo normas del ENARGAS. El número de matrícula figura en la placa de aprobación colocada en la unidad.

## CONSEJOS PARA SU SEGURIDAD

**EL ENARGAS** es quien regula la actividad, estableciendo los reglamentos de instalación, así como las normas utilizadas para certificar la calidad y funcionalidad de los artefactos producidos por las distintas empresas.

Sólo pueden utilizarse artefactos y accesorios aprobados por laboratorios homologados por el ENARGAS (por ejemplo: Instituto del Gas Argentino - I.G.A.), bajo normas emitidas por el mismo, que se reconocen por la chapa de aprobación respectiva.

Si no logra encender algún quemador, cierre la llave para evitar acumulación de gas, ventile y repita a operación.

**Si algún artefacto no está equipado con válvula de seguridad, es conveniente cerrar las llaves de paso de gas al ausentarse de su domicilio o antes de acostarse.**

En los ambientes **con estufas de rayos infrarrojos o catalíticas, asegure la renovación permanente del aire mediante aberturas al exterior. Al acostarse apague el artefacto y cierre la llave de paso.**

Controle periódicamente la cañería de ventilación de sus artefactos. **Los gases de combustión que no salen al exterior son peligrosos para la salud.**

**No intente localizar pérdidas de gas mediante el uso de llamas de ningún tipo.** Sólo hágalo con agua jabonosa: Las burbujas indicarán el escape.

**Para prevenir accidentes fatales** recuerde que en baños y dormitorios únicamente pueden instalarse artefactos del tipo TIRAJE BALANCEADO. CUALQUIER OTRO SISTEMA ESTA EXPRESAMENTE PROHIBIDO.

Antes de encender cualquier quemador o artefacto es conveniente comprobar por la posición de las llaves o por el olfato si se ha producido alguna pérdida de gas. **Si ello ha ocurrido, cierre la llave respectiva, suprima toda llama, no encienda ni apague artefactos eléctricos y ventile el ambiente.**

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE VOLCAN

**Estimado cliente: No dude en hacernos llegar sus inquietudes y/o comentarios sobre nuestros productos**

A efectos de solicitar información técnica, adquirir repuestos o solicitar Servicio Técnico, puede comunicarse con el siguiente número:

**0800-888-VOLCAN (86522)**

# MANUAL

## PARA INSTALACIÓN Y USO

INDUSTRIA ARGENTINA



**VOLCAN**



CALEFACTORES

DE TIRAJE NATURAL

**43612V - 46212V**  
**43616V - 46216V**

76H00435C

### GARANTÍA VOLCAN

PARA HACER USO DE ESTA GARANTÍA ES IMPRESCINDIBLE LA PRESENTACIÓN DE LA BOLETA DE COMPRA. CERTIFICAMOS que este artefacto es fabricado por el establecimiento informado al pie. GARANTIZAMOS su construcción con materiales de primera calidad y sus condiciones de seguridad y funcionamiento, consecuencia de las pruebas a que ha sido sometido en el departamento de Control de Calidad de nuestra planta industrial.

Se fija el término de UN AÑO a contar del día de adquisición del artefacto como tiempo suficiente para que se ponga en evidencia cualquier defecto en la calidad o deficiencia en la fabricación que no se hubiese detectado en las pruebas a que fuera sometido. En este supuesto se procederá a reparar sin cargo el artefacto que presente vicios, dentro del plazo establecido, exclusiva y únicamente por intermedio de los Agentes autorizados pertenecientes al Servicio Técnico VOLCAN.

VÁLIDEZ. Esta garantía automáticamente pierde validez si el artefacto fuera intervenido y/o reparado por personas ajenas al Servicio Técnico VOLCAN o la falla fuera provocada por el uso indebido, golpes, maltrato, daño intencional o fortuito, o cualquier otra causa no atribuible a la calidad de los materiales utilizados en la fabricación del artefacto, o el desperfecto fuera consecuencia de la incorrecta instalación del mismo; o excesiva presión de gas.

En el supuesto que el artefacto amparado por esta GARANTÍA deba ser reparado, la revisión del artefacto se realizará en el lugar en que se encuentre instalado, dentro de un radio no mayor a 20km.

De no ser posible su reparación en el lugar, el mismo deberá ser enviado al Servicio Autorizado más próximo, con fletes y seguro a cargo del fabricante.

La reparación amparada por la presente GARANTÍA se realizará dentro de los 30 DÍAS contados desde la

**El fabricante no será responsable de los daños personales y a la propiedad causados por los productos que fabrica, por su uso indebido y/o alteraciones o modificaciones en su función o diseño. Se considera uso indebido, aquel uso que el consumidor efectúe del producto:**

- 1) Sin observar las medidas de seguridad indicadas en este manual,
- 2) Para otra función distinta para la cual fue diseñado, fabricado y adquirido.

**Se considerará alteración o modificación del producto cuando alguna persona diferente del fabricante cambia el diseño, construcción, fórmula del producto, o modifica o remueve advertencias o instrucciones que acompañan al producto. Alteración o modificación del producto incluye la falta de cumplimiento del rutinario mantenimiento y cuidado del producto especificado en la garantía.**

Yerbal 1200 (B1607AHH) Villa Adelina - Pcia. de Buenos Aires - Argentina

**0800-88-VOLCAN (86522)**



Modelo Aprobado  
INSTITUTO DEL GAS  
ARGENTINO S.A.

